

---

CR - GAC / Board WG  
Sunday, March 11, 2012 – 11:00 to 12:30  
ICANN - San José, Costa Rica.

Manal Ismail: .....el asesoramiento del GAC que tiene que ver con la recomendación número 9, precisamente hubo un intercambio por email, y creo que hemos acordado que las propias recomendaciones del GAC, según el sitio web, deben ser las definiciones operativas. Ese asesoramiento habla específicamente del asesoramiento del GAC hacia la Junta y si les parece bien, quisiéramos concluir esta discusión y poder marcarlos como un logro como grupo.

Todavía no hemos logrado mucho intercambio en cuanto al asesoramiento del GAC hacia las organizaciones soporte y los Consejos Asesores.

Por eso todavía ese tema se va a tener que debatir.

Y vamos a tener que determinar si queremos mantener el trabajo bajo la recomendación número 9 o no.

Pero creo que es muy importante indicarle a la comunidad que todos estamos de acuerdo en la definición formal del asesoramiento del GAC hacia la Junta, que está incluida en los estatutos y que vamos a hacer un trabajo adicional en ese sentido.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

Si hay algún comentario, por favor háganlo ahora.

Manal Ismail:

¿Tenemos algún comentario en cuanto al alcance del asesoramiento del GAC hacia la Junta en particular? O vamos a extenderlo para incluir otras comunicaciones u otros compromisos entre el GAC y otras SO/AC?

Australia por favor.

Australia:

Gracias. Quisiera agradecerles a todos los que han estado involucrados en esta útil discusión por email y yo estuve mirando silenciosamente por eso pido disculpas. Pero creo que sería pragmático y que esto generaría una buena relación de trabajo para hablar sobre estas sugerencias. Tengo muy poco que agregar.

Yo creo que el asesoramiento está claramente definido en los estatutos y claramente se refiere al asesoramiento a la Junta.

Hay algunas consideraciones en la forma en que el GAC interactúa con otras SO/AC lo cual es muy importante, pero, tenemos que ver las otras recomendaciones del ATRT en cuanto al proceso de desarrollo de políticas que se mencionó anteriormente.

Creo que esto puede molestar en la definición de qué es el asesoramiento y creo que tenemos que referirnos al asesoramiento a la Junta y luego focalizarnos en otras recomendaciones.

---

Hay muchas formas que podemos involucrarnos en el proceso de desarrollo de políticas y podemos incluir otras definiciones o procesos Pero creo que “asesoramiento” queda tal como está.

Manal Ismail: Reino Unido por favor.

Reino Unido: Gracias. También agradezco el gran trabajo que se ha realizado y el avance que se ha logrado.

En este asunto específico, en cuanto al asesoramiento a otras organizaciones soportes y Comités Asesores, debo decir que esto es un poco nuevo y ha habido algunos cambios sustanciales en este sentido.

Es prácticamente imposible ahora cubrir y seguir todo lo que se realiza en cada uno de los temas.

Es un hecho de la vida.

Y mi pregunta es si es que existe algún problema que hay que resolver en este sentido que quizás las SO/AC individuales estén planteando.

Yo no tengo idea de que exista ningún problema en cuanto a la contribución del GAC al trabajo intercomunitario, porque de hecho hay mucho apoyo.

Pero si es que existe un problema que tenga que ser abordado mediante la extensión de la palabra “asesoramiento” para incluir nuestra interacción con las SO/AC y agregar claridad a esto y previsibilidad para esto y la definición de lo que estamos haciendo en cuanto a lo que comunicamos y tener un diálogo con las SO/AC, luego, creo que esto justificaría el trabajo que estamos haciendo.

Por eso esa es mi pregunta.

¿Cuál es la racionalidad para entender la intención de la palabra “asesoramiento” en ese sentido?

Manal Ismail:

Creo que al momento solamente el asesoramiento del GAC a la Junta está involucrado en los estatutos.

Australia ya mencionó en las comunicaciones del GAC con otras SO/AC. Esto deberíamos llamarlo algo más allá de “asesoramiento” o debería ser extendido a la definición del asesoramiento del GAC que debiera desencadenar varios cambios, incluyendo para los estatutos o los principios operativos.

Bill tiene la palabra.

Bill Graham:

Si estoy de acuerdo. Creo que su sugerencias son pertinentes, eso si consideramos esto dentro del compromiso del GAC con la comunidad.

---

Tiene más sentido y mantenemos los requerimientos que están plasmados en los estatutos de (...)

Manal Ismail: Otro tema que vamos a tratar más tarde y los colegas van a tratar de pensarlo sobre si el registro "on line" puede incluir el asesoramiento del GAC u otra comunicación. Y esto lo trataremos.  
Comisión Europea.

Comisión Europea: Muchas gracias señor Presidente. Quisiera confirmar que estoy de acuerdo con la posición expresada por el Reino Unido.

El trabajo del Grupo de Trabajo en este tema fue focalizado sobre el mandato específico y entendemos que se relacionaba con el asesoramiento del GAC a la Junta. Otras interacciones con otras unidades constitutivas, eso es algo que deberíamos explorar. Pero nuestra preferencia es mantenernos sobre la relación entre el GAC y la Junta que desencadena una serie de consecuencias según el estatuto que no es el caso de otras unidades constitutivas.

Muchas gracias-

Manal Ismail: ¿Estamos de acuerdo?

Tal vez tomaremos la participación de los Estados Unidos y después Bertrand y después vamos a proseguir.

Bertrand de la Chapelle: Muchas gracias de la Junta de ICANN. Un tema adicional es que si hay una distinción entre lo que decimos, aporte del GAC y asesoramiento del GAC.

Un elemento es que a medida que tenemos más interacciones con los procesos, uno de los desafíos que vamos a tener y que tenemos que considerar, es el seguimiento de todos los aportes del GAC sobre un tema específico, que significa que por ejemplo, si hay una discusión que se desarrolla, y el GAC dio cierto aporte antes, durante el proceso para extender la evolución de la discusión, esto va a ser útil saber cuáles eran las diferentes posiciones y cómo se relacionaban.

Qué significa, que los aportes tienen que ser considerados dentro de una base de datos.

Y esto es otro tema.

Pero si algo se incluye en la base de datos y se relaciona con un lugar separado donde esos aportes fueron ingresados, esta sería importante para tener un flujo de trabajo de todo el proceso.

Para hacer un seguimiento.

Manal Ismail: Esto si tiene sentido. Muchas gracias.

Estados Unidos:

Muchas gracias señora Presidente. Quisiera estar de acuerdo con lo que dijeron mis colegas. Y también posiblemente ofrecer un próximo paso. Las recomendaciones que tienen tratan de desarrollar un proceso para comprometer al GAC temprano en otros procesos de política. Es la recomendación número 12 y tal vez podríamos poner este tema en un modo de pendiente. Hasta que sepamos cómo hacerlo. Pero aprecio lo que dice Bertrand que sería útil una vez más hacer un seguimiento de estos temas.

Tenemos dos ejemplos que están pendientes.

El compromiso del GAC que va directamente a la Junta, la recomendación de AALD para la modificación del RAA y es la protección en segundo nivel para el IOC y la Cruz Roja.

Estamos en un modo experimental y esto va a surgir más tarde.

La Junta, dice aceptar lo que tenemos, avanzar y dirigir el trabajo subsiguiente.

Y hay cierta conexión con la recomendación 12, debiéramos considerarlo. Pero debemos considerar que el asesoramiento va a la Junta y aquí donde estamos en este momento.

---

Manal Ismail:

Muchas gracias. Creo que hay otro tema que queríamos aclarar y es el consenso versus no consenso y sobre si esto significan diferentes cosas para la Junta o no.

Estamos tratando de discutir todo y asegurarnos de que nos entendamos en común, sin importar que la cuestión parezca trivial.

Comisión Europea tiene la palabra.

Comisión Europea:

Soy el cordero del sacrificio. Voy a decir algunas cosas que pueden parecer estúpidas. Y quisiera destacar que estoy hablando no en nombre del GAC sino en nombre propio.

El GAC hizo trabajos sobre lo que constituye un consenso con diferentes visiones dentro del GAC, en el contexto del Programa de nuevos gTLDs. Y esto es lo que se nos pidió desde la Junta y esto se vio plasmado en la Guía del Solicitante con algunas modificaciones.

Esto ya lo cubriremos.

No estoy seguro de que ese trabajo se iba a extender a todas las cuestiones de asesoramiento del GAC.

Esto es lo que no entendemos. Entiendo la necesidad de la Junta de tener cierta claridad y de ser reticentes.



Necesitamos ver todas las posibilidades que puedan pasar o que puedan ser mal interpretadas por la Junta en vez de que la Junta entienda algo y vaya de vuelta al GAC. Y les pregunta qué significa.

El Grupo de Trabajo conjunto puede estimular esto para ser pragmáticos. Estoy pensando qué es lo que puede pasar en dos años y focalizarnos en qué es lo que está pasando ahora.

Mi sugerencia es a menos que haya un cambio, esto tendría que suceder en este momento. A no ser que haya algún cambio importante, el asesoramiento de consenso en ese caso pedimos clarificación.

Un punto importante es que la Junta pide clarificación y no toma una decisión, entendiendo lo que dice el GAC. Algo que ha pasado en el pasado y que deberíamos evitarlo.

No sé si otros tienen alguna visión sobre este tema dentro del GAC.

Australia y después nueva Zelanda.

Australia:

Quisiera apoyar a la Comisión Europea y una vez más como observador, este es la dirección a la cual vamos. El GAC se enfoca claramente en el futuro de la manera que cruza su asesoramiento. Va a haber ciertos temas que van a ir al registro y después con ciertas firmas y esto creo que es una cuestión de práctica para asegurarnos de que haya un diálogo dentro de la Junta y el GAC y si hay alguna preguntas. Cuál es el

---

estado de asesoramiento y cómo se redacta. Y esperamos movernos en un espacio que podamos trabajar sin caracterizar.

Esto es lo que yo pienso. Apoyo a la Unión Europea.

Quisiera hacer una aclaración antes de darle la palabra a Nueva Zelanda. Lo que surgió en este tema, y agradezco cualquier cosa que nos haga progresar.

Lo que planteó este tema es según los principios operativos del GAC, dice que el asesoramiento del GAC desencadena el estatuto, y estuvimos trabajando por consenso.

Pero de otra manera, informamos la amplia gama de visiones dentro del GAC y la pregunta fue qué pasaría si informamos todas las visiones, cuáles deberían desencadenar los estatutos.

Este fue el tema.

Y la Junta debería ver la aclaración sobre cuáles de estos puntos de vista –

Bill Graham:

Bien. Estoy de acuerdo. Esta es la naturaleza de la discusión.

Creo que como avanzamos esto podría ser productivamente incluido dentro de los registradores en términos prácticos. Pero entiendo que al

---

menos desde la parte de la Junta la perspectiva es clara, que vamos a tratar de trabajar en estas cuestiones de preguntas y respuesta.

Manal Ismail: Disculpe Nueva Zelanda tiene la palabra.

Nueva Zelanda: Me disculpo por tomar la palabra. Pero es apropiado.

Básicamente la posición de Australia es lo que iba a decir.

Quería decir una cosa e ir a la intervención de la Unión Europea.

La cuestión del rango de asesoramiento y de consenso, de asesoramiento por consenso, un rango de diferentes consensos, surgió del Programa de nuevos gTLDs.

Significa que si vamos a un contexto más grande del asesoramiento del GAC a la Junta la necesidad del consenso es un requisito fuerte, ya lo repetimos muchas veces.

Esto es un requisito doloroso pero creo que es necesario.

Y creo que deberíamos ver cómo opera dentro del nuevo contexto con un foco específico antes de que vayamos a un tema más amplio. Pero también estoy de acuerdo con lo que dijo Bill. Esto es dentro del contexto de cómo van a trabajar los registradores, esto cambia la

---

naturaleza. Antes de ver cómo funcionan puede ser prematura discutirlo en profundidad.

Manal Ismail: Tengo Italia, Estados Unidos y después Portugal.

Italia: Muchas gracias señora Presidente. Mencionó usted que algo que es muy importante que el GAC trabaja en consenso y busca el consenso.

Este es un tema importante que la Junta sepa esto. Sin embargo, a veces lograr un asesoramiento por consenso puede traer cosas y llevar expresiones que no sean del todo limpias y en algunos de los casos puede ser difícil de implementar.

El Grupo de Trabajo hizo un trabajo muy importante para definir qué significa el asesoramiento del GAC y cuáles son las posibilidades. Esto es importante. Sin embargo, la recomendación a la Junta y a los miembros de la Junta, que esto ya lo hice en algunas reuniones anteriores, es que cuando la Junta recibe algún aporte del GAC deben anticipar tanto como sea posible si entienden una fase de entendimiento, cuál es el asesoramiento (...) y cuál es la posibilidad de las dificultades en la implementación.

Tenemos que converger con esta definición de qué es el asesoramiento del GAC pero de otra manera entender por parte de la Junta de que si hay dificultades no esperar mucho tiempo en el análisis del personal.

---

Porque esto es importante. Es ser eficiente en la nueva fase de la alerta temprana sobre el Programa de nuevos gTLDs.

Gracias.

Alice Munyua:

Estados Unidos tiene la palabra.

Estados Unidos:

Muchas gracias señora Presidente. Vamos a los estatutos nuevamente y los estatutos no hacen distinciones entre consenso y cualquier otra forma de asesoramiento.

Tal vez este es otro tema para diferir. La explicación es pertinente de cómo surgió.

Sin embargo creo que sin tener que cambiar los estatutos que tal vez sea un ejercicio bastante doloroso, en este momento, los estatutos no mencionan esta distinción.

Tal vez tendríamos que dejarlo para una experiencia futura para saber cuándo y si sería crítico que el GAC según sus principios operativos indique a la Junta sobre si esto es un consenso o no.

Tendríamos que diferirlo y retrasarlo para más adelante.

Muchas gracias.

---

Alice Munyua: Tenemos ahora a Portugal y después Brasil.

Portugal: Voy a hablar en portugués si a ustedes no les molesta.

Ciertamente el trabajo del Grupo de Trabajo ha sido muy positivo en términos de verificar la forma de formular esta cuestión que el GAC trabaja para producir con un consejo consensuado.

(en inglés) y por lo tanto la alternativa se presenta cuando por cualquier razón es imposible llegar a este concepto.

Claramente la idea ya fue aquí defendida en el GAC de que ser manifestado un gran amplio conjunto de ideas en cuanto a cuestiones importantes.

Pero quería destacar un aspecto. Esta expresión no es posible que sea solamente en forma escrita, en un proceso de múltiples partes interesadas la razón de diálogo y discurso es fundamental para asegurar el entendimiento completo de todos los puntos de vista que se manifiestan en un aspecto o idea. Esto es intrínseco a un proceso de múltiples partes interesadas en funcionamiento.

Y por lo tanto tenemos una exigencia de que esa relación directa entre los miembros del GAC y los miembros del “board” se pueda realizar en una restitución del espacio público, es un aspecto fundamental desde nuestro punto de vista.

---

Muchas gracias.

Brasil:

Pueden dejarse los auriculares puestos.

Yo voy a hablar en portugués entonces, ya que me dan esta oportunidad.

Una cuestión de la idea de trabajar en consenso dentro del GAC es tal vez una cuestión democrática o productiva. Pero, por otra parte – ¿Están con la traducción?

Disculpen.

Voy a volver a hablar en portugués entonces.

Bueno. La forma de trabajar en cuanto al consenso, con base en el consenso que tiene el GAC para generar “advisories”, es una forma más democrática y más productiva.

Pero por otra parte, esto también genera muchas veces, una parálisis, una dificultad de enviar al “Board” algunos mensajes plenamente claros. Una de las sugerencias que escuché – o que hicimos – fue que el “Board” de ICANN devolvería al GAC algunas cuestiones a fin de que los mensajes del GAC fueran clarificados.

El problema que se presentó es que esto provoca también una paradoja.

---

Si el GAC no llegó a una claridad en la posición en la primera discusión. ¿Qué garantizaría que después de una consulta del “Board” de ICANN el GAC llegaría a una posición clara?

Entonces, nosotros solamente reproducimos el problema, nos lleva a este problema o deja el problema para adelante. Y creo que esto no es interés de ninguno de los representantes dentro del GAC.

Dejando esto en claro, yo creo que nosotros necesitamos, como representantes del GAC, tendríamos que empezar a pensar en una alternativa que además de enviar un informe completo de las posiciones discutidas en el GAC al “Board” para que el “Board” tenga conocimiento de todo lo que se discutió, también, por otra parte, en algunas situaciones en donde el consenso no se alcanzara que el GAC tuviera a partir de un quórum calificado, de por ejemplo el 80% de los presentes o 75%, eventualmente los 2/3 pudiera enviar al “Board” un mensaje referido a la posición del GAC, a pesar de que no hay consenso, el 75% de los miembros votaron en este sentido.

Las otras posiciones minoritarias son estas, y estas otras. Y esto podría ser tomado también como un mensaje del GAC.

Yo sé que hay mucha resistencia respecto a estas propuestas. Pero pensando en mi primera explicación sobre la paradoja en la cual estamos tal vez esta sea la dirección por la cual podíamos salir de esta parálisis en que muchas veces el GAC se encuentra.

Muchas gracias.



Manal Ismail:

Gracias Brasil.

Creo que esta sería una discusión interna del GAC, por eso quizás podríamos dejarla para más adelante y hasta ese momento digo que estamos trabajando sobre el consenso, la mayoría del tiempo brindamos la visión de consenso. Y esperamos que los estatutos se disparen en el momento en que el asesoramiento no se siga.

Hay una gran gama de puntos de vista que están siendo presentados. Nosotros esperamos que la Junta nos provea una clarificación y debate direccional, excepto que decidamos tomar una decisión diferente a media que vamos discutiendo las distintas recomendaciones.

¿Es un buen resumen este que estoy haciendo?

Bertrand primero, y luego vamos a pasar al siguiente punto en el orden del día.

Bertrand de la Chapelle:

Gracias. Habla Bertrand de la Chapelle. Quisiera retomar brevemente lo que se dijo porque hay dos tipos de casos visto desde la perspectiva de la Junta.

Y de la información y asesoramiento que se recibe.

---

O bien se lo llama consenso o no, o es irrelevante si hay casos que hay consenso o no lo hay.

El desafío que puede ocurrir es la situación en la que para lograr el consenso dentro del GAC, algunos como dijo Stefano, esta reducción de la formulación es la que se está haciendo para lograr una formulación común.

Y luego puede haber situaciones en las que desde la Junta, hay una cuestión de interpretación en cuanto a cuál es la claridad del consenso del GC. Cuál ese (...) que se recibe y si entiendo bien, también hay situaciones en las que si la Junta vuelve para pedir aclaraciones está poniendo el dedo en las ambigüedades que fueron resueltas por la formulación.

Si entienden lo que digo.

Uno de los peligros es llegar a este tipo de ida y vuelta en esta situación, en la que los pedidos adicionales de la Junta para aclarar qué es lo que significa el consenso, está llevando a discusiones o debates dentro del GAC que pueden hacer que el GAC no pueda dar esa aclaración.

Yo no tengo la solución para eso, pero quería destacar que este es el tipo de dinámica a la que podemos llegar.

En segundo punto, y un poco más rápido. Es totalmente la responsabilidad del GAC y es un “modus operandi” resolver estas cuestiones. Pero la proporción o el nivel de apoyo, ya sea de mayorías o

---

minorías, entrar a la cantidad de números de votos es un gran cambio en la operación del GAC.

Es un comentario general.

Gracias.

Manal Ismail:

Gracias y antes de darle la palabra a Bill para presentar el siguiente punto del orden del día, quisiera mencionar que cuando hablamos del asesoramiento del GAC, el AC definitivamente espera que el asesoramiento sea tomado sin ser editado, porque una parte del asesoramiento del GAC fue editado y no fue aceptado por los miembros del GAC.

AL menos esperamos que si es necesario hacer algunas ediciones, esto hay que comunicarlo primero al GAC y esto tiene que ser aprobado por el GAC.

Porque nosotros dedicamos horas y horas eligiendo las palabras adecuadas que reflejan todos los puntos de vista que están aquí sobre la mesa. Y esperamos realmente que esto sea tomado en la forma en la que se encuentra.

Por eso nos pareció que este es un lugar adecuado para mencionar este tema y que también va a ser mencionado con la Junta cuando tengamos la reunión conjunta.

---

¿Alguien quiere hablar? O podemos pasar al siguiente punto.

¿Bill podrías por favor presentar el siguiente punto en el orden del día?

Bill Graham:

Gracias Manal. Este es un comentario que está hecho realmente a tiempo. No hemos hablado de este asunto entre los miembros del Grupo de Trabajo, pero espero que este asesoramiento del GAC no sea editado con la aprobación del GAC.

Este es un principio que debemos adoptar.

El siguiente punto en el orden del día es la recomendación número 10, que ven aquí en la pantalla.

Quiero identificar que este es el asesoramiento de los registradores hacia el GAC, el personal de ICANN y especialmente JAMIE y su grupo han hecho lo que yo considero que es un muy buen trabajo de producir un registro que ha tenido muchas interacciones dentro del Grupo de Trabajo y ha tenido comentarios y habla sobre las expectativas que hay con ese registro.

Ha habido un modelo de trabajo bastante satisfactorio. Hasta ahora. Quisiera pedirle a Jamie que presente este trabajo en la pantalla y que nos hable brevemente.

---

La siguiente deberá ser clarificar qué es lo que se espera de los registradores y qué es lo que vamos hacer en términos de los derechos que vamos a postear etc.

Jamie Hedlund:

Gracias Bill. Gracias a todos los que nos dieron muy buenos aportes y que nos ayudaron. Especialmente a (...) por todo su trabajo, para ponerlo en un formato que tenga sentido y que en la mayor medida posible sea auto-explicativo.

Hay tres pestañas en esta planilla, en la primera, que es el registro del asesoramiento del GAC. Si vamos arriba vamos a tratar de dividirla en los distintos pasos que se tiene que atravesar desde el principio de la recepción del asesoramiento del GAC hasta la aceptación por parte de la Junta y del GAC.

Si vamos a la fila que está en negro, la primera columna es un número de referencia que nosotros, el staff, lo colocamos para rastrear el asesoramiento del GAC y que tienen todo lo que describe como el asesoramiento general que hay en el GAC.

Y el día que se estableció ese asesoramiento y en una cuestión en particular hubo muchos números adicionales.

También tiene un hipervínculo a las fuentes de ese asesoramiento.

La siguiente columna es muy importante para el registro y es capturar el asesoramiento que fue brindado y el paso siguiente también es crítico.

---

Es la aceptación o reconocimiento, tanto por parte de la Junta como del GAC de que este asesoramiento es capturado de forma adecuada y – perdón es el reconocimiento sólo por el GAC –

Que sea capturado adecuadamente y eso inicia el seguimiento de la implementación del asesoramiento.

El siguiente paso, y esto también es lo que vamos a establecer en el proceso de dos páginas, el documento de dos páginas, en la medida en que haya clarificación, o algún otro pedido por favor háganoslo saber y vamos a incorporarlo.

En las tres columnas, en el segundo paso de la evaluación del asesoramiento del GAC, eso se va a referir a que la Junta y el personal entiendan cuáles son los siguientes pasos, quiénes son las partes relevantes, que son importantes tanto para el staff o personal externo, para considerar el asesoramiento y tomar los pasos para implementarlo y cuál es el día de finalización de este objetivo.

El tercer paso es la implementación efectiva, la tercera columna es un lugar para ir haciendo el seguimiento, tanto las comunicaciones entre las partes relevantes como los pasos de implementación y también para actualizar cuál es el estado de un asesoramiento específico.

Finalmente, hay una columna en la cual la Junta debe especificar cuándo se ha realizado la implementación o cuál es la evaluación que hace la Junta para indicar si acepta o no el asesoramiento del GAC o si está en desacuerdo, con lo cual se va a hacer referencia al requisito de los estatutos de que haya un asesoramiento diferente.

---

Finalmente, en el cuarto paso, el asesoramiento del GAC ha sido ya abordado plenamente y es un punto completado.

¿Hay alguna pregunta sobre esto hasta ahora?

Muchas gracias por esa explicación y también gracias por este trabajo. Esto es algo que fuimos siguiendo en silencio y quiero agradecerles a todos por este gran esfuerzo, por una cantidad de buenos puntos que ha habido.

Mi pregunta o comentario tiene que ver con la columna de la comunicación, lamentablemente no lo pude ver “on line”, pero una versión anterior de este texto en el que había resúmenes en lugar de los extractos exactos del comunicado del GAC etc.

Yo no estoy muy seguro si este es el caso o no. Pero mi comentario es que yo dudaría un poco de usar esos resúmenes porque esto causaría algunos problemas.

Yo entiendo que algunos de los asesoramientos del GAC pueden ser un poco externos, así que tendríamos que ponerlo en esa columna y mi sugerencia sería que estos sean resúmenes que están eligiendo temas de título y podrían ser confusos para el verdadero asesoramiento.

Tienen que ser los suficientemente descriptivos para saber de qué estamos hablando, pero tienen que evitar hacer referencia a que son texto en sí.

---

¿Entonces no le tenemos que agregar el asesoramiento?

Creo que la intención es que el asesoramiento verdadero sea colocado en el proceso y que esto sea una reiteración de que hay preguntas, y que si hay un consejo o un asesoramiento que sea muy largo, por supuesto vamos a trabajar con el GAC para que haya un resumen adecuado y no elegir uno específico en cualquier caso

Manal Ismail:

Tiene la palabra Bill, luego Noruega, Alemania y la Comisión Europea.

Bill Graham:

Gracias. Esa pregunta subraya la importancia de la fase del estrechado de manos y en esta discusión tenemos que establecer cuáles son los mecanismos del lado del GAC para que haya un buen estrechado de manos.

Gracias.

Noruega:

Quisiera hacerme eco de los comentarios de mi colega de Australia en cuanto a tratar de interpretar el consejo del GAC. Porque también pensamos que el siguiente paso, requiere y que se nos diga si tenemos o no tenemos ese asesoramiento.

Gracias.



---

Alemania: Gracias señora Presidente. Primero quisiera agradecerle al Grupo por elaborar este proceso que desde mi punto de vista es muy relevante y que va en la dirección en que tenemos que ir.

Quisiera volver a un asesoramiento que dimos recientemente y que fue modificado por alguien, no sé muy bien quién, concretamente estoy hablando de lo que dijimos en la última reunión sobre los nuevos gTLDs. Se nos pidió – la Junta nos pidió – que demos un asesoramiento sobre un discurso específico, y una redacción específica que teníamos que usar – o que quisiéramos usar – que demuestre nuestras objeciones a los nuevos gTLDs específicos y tratar de llegar a una redacción y unas categorías específicas.

Esta redacción lamentablemente fue modificada por ICANN y creo que esto es algo que nosotros podemos monitorear dentro del proceso y creo que sería muy, muy útil tener este tipo de monitoreo.

Y podemos así resolver estos problemas.

Gracias.

Manal Ismail: Reino Unido por favor.

Reino Unido: Muchas gracias Presidente. Muchas gracias por todo el trabajo del equipo. Para darnos esta explicación del registro.

---

Parece bastante bien, parece logrado, en términos de claridad, etc.

Mi pregunta que tal vez ya fue considerada es que introduzcamos algún marcador del acuerdo común con una advertencia que si en el caso de no llegar con los tiempos, que no se pueda cumplir con los tiempos.

Y este marcador indicaría de quién es la culpa, si es de la Junta, para que podamos ir a la lista y que la lista puede ser muy extensa y con nivel de detalle, e inmediatamente ver bien.

Esta persona no siguió los pasos y dónde están las acciones.

O sea, tener una advertencia de que estamos acercándonos a una etapa crítica y esto tendría que ser suficientemente claro para indicar quién es el responsable de dicha acción y cómo se debe acelerar la acción.

Esto sería una sugerencia no sé cómo se podría considerar e implementar.

Pero para tener una claridad y tener una más clara referencia, reconocimiento, y esto sería una ayuda muy destacada y una mejoría de esta plantilla.

Muchas gracias.

Manal Ismail:

Muchas gracias Reino Unido. No vi el pedido de la Comisión Europea que tiene la palabra.

Comisión Europea:

Muchas gracias. No necesita disculparse.

Primero quisiera agradecer a todos los miembros del Grupo de Trabajo. Yo participé del Grupo de Trabajo y no muy silenciosamente. Hice algunas preguntas y espero que no hayan sido inútiles.

Lo que tenemos ahora es el primer paso. Sé que esto implicó mucho trabajo, tal vez se necesitaría ciertas modificaciones.

Primero quisiera apoyar lo que otros colegas dijeron del GAC, sé que van a decir algo definitivamente el texto de la columna de comunicaciones tendría que ir primero a la Junta para considerar y la responsabilidad del GAC es que el asesoramiento que producimos sea fácil de identificar y legible, que nuestro comunicado debe listar de manera más clara que lo que hacemos ahora, qué es lo que tenemos que hacer o no.

Y esto es una discusión interna.

Generalmente espero y no creo que esta expectativa sea del todo incorrecta, una planilla de Excel vendría a ser una herramienta para saber cómo podemos acceder, porque espero que una vez que comenzamos a llenar esta tabla va a ser muy difícil de navegar.

Esto es algo que deberíamos considerar, ver un PDF por ejemplo y creo que sería útil también que deberíamos discutir dentro del GAC, esto es una reflexión de las discusiones, pero en cuanto al estrechado de manos,

---

como dijo en la lista de distribución, no solamente el GAC sino la Comisión es que una vez que el GAC necesita elevar un conocimiento esto tiene que ir al Presidente o Vicepresidente para saber qué tipo de reconocimientos espera y el GAC espera 15 días – sería importante para reaccionar.

Mi preocupación y esto necesitaríamos discutirlo es que no deberemos dejar mucho tiempo pasar antes de reaccionar y confirmar que esto es algo que debería ser discutido por parte del GAC.

Y por último se mencionó durante las discusiones del Grupo de Trabajo en el paso dos hay una columna que es el responsable, no me queda claro cuál es el responsable, si es la Junta o el GAC y es fácil porque nosotros no damos un asesoramiento a nosotros mismos no en un comunicado y esta comunicación también podrían incluir otras unidades constitutivas que estuvieron involucradas en la discusión al principio.

Y si vamos a dar alguna forma de mensaje a otras unidades constitutivas ¿Esto califica como un asesoramiento según los estatutos?

Este es un punto que todavía no hemos discutido en profundidad, no digo que lo debamos discutir ahora, pero que lo deberemos discutir en el futuro.

En la columna tendría que suponer que la columna significa la Junta, pero para el futuro imaginamos que esta columna va a poder obtener otras unidades constitutivas hacia a quién nosotros le damos un mensaje.

---

Y aprecio cualquier otro punto de vista de los miembros de la Junta o de los miembros del GAC.

Manal Ismail: Disculpe. Unión Africana tiene la palabra.

Comisión de la Unión Africana: Soy de la Comisión de la Unión Africana. Quisiera obtener aclaración sobre la implementación y la acción de la Junta de aceptar o no estar de acuerdo.

Por lo general si hay una aceptación o un rechazo, esto significa que tiene más sentido ir a la última columna pero la aceptación o rechazo no es una fase de implementación. Aceptado o rechazado.

Manal Ismail: Disculpe. No fue clara la última parte. ¿Era una pregunta dirigida a mí?

Comisión de la Unión Africana: Si, por favor.

Jamie Hedlund: Muchas gracias por la pregunta. Lo que fue contemplado es que en algún momento la Junta después de una evaluación, después de tener el análisis y consultar con la comunidad o hacer lo que se necesite en cuanto a cualquier asesoramiento en particular. Dicho eso, que nosotros aceptamos o la Junta acepta, o no está de acuerdo y por lo tanto desemboca en una consulta.

---

Es importante que esto figure en la planilla, si necesita ser movido a la columna de evaluación o al final de todo.

Con cualquier asesoramiento especial sería diferente, puede haber instancias donde está claro desde el principio qué es lo que dice la Junta y que la Junta no está de acuerdo y otras veces en que la Junta somete a esto a un análisis profundo, y hay otras instancias en las cuales la Junta toma una decisión.

Estoy hablando sobre la Junta, estoy simplemente imaginando diferentes posibilidades.

Manal Ismail:

Muchas gracias Jamie. ¿Quisiera hacer uso de la palabra?

Bill Graham:

Gracias por los comentarios y sugerencias.

Creo que están muy bien pensados y los tendremos que considerar en nuestro trabajo en línea para poder solucionarlo.

No creo que haya problemas. Lo que vemos acá en la pantalla Manal y yo, en una teleconferencia la semana pasada, verificamos que hay una serie de preguntas que necesitamos abordar rápidamente. Creo que estas van a estar siendo procesadas en un intercambio de emails y hubo comentarios y por cuestiones de tiempo ahora tendríamos que ir al plan de trabajo y establecer ciertos plazos – si pudiésemos –

Comisión Europea: Muchas gracias. Voy a ser muy breve. Como ya dijimos durante la recomendación es comenzar con este registro tan pronto como sea posible. Cualquier problema reconocemos que hay un problema, puede haber malos entendidos pero mi experiencia es que hasta que no tratemos de hacerlo no lo entenderemos.

Y vamos a pasar meses tratando de diseñar un sistema perfecto. Por lo tanto, tratemos de usar esto que tenemos y con una confianza mutua y seguro que existe, podemos identificar los problemas a medida que ellos surjan.

Manal Ismail: Dicho esto, ahora nos complacería buscar la aprobación por parte del Grupo de los miembros del Grupo de Trabajo, para que analicemos progresos en la recomendación número 9 y 10, adoptando la definición actual del GAC sobre qué es lo que constituye el asesoramiento del GAC y anunciar la primera (...) del registro "on line" sujeto a modificaciones que puedan surgir, según la experiencia práctica que podamos tener. Si no tenemos ninguna objeción entonces esto sería el próximo paso.

Reino Unido tiene la palabra.

Reino Unido: Muchas gracias. No es una objeción, me atrevo a decir. ¿Me podría recordar quién va a tener una supervisión operativa desde el punto de

---

vista de la Junta o del GAC sobre el registro? Para saber si hay problemas cómo se solucionan.

Tal vez esto ya se dijo y yo me perdí en lo que se acaba de decir.

Muchas gracias.

Bill Graham:

Muchas gracias Reino Unido. Este es uno de los temas pendientes sobre quién precisamente va a ser el encargo de esta tarea. En este momento, creo que, el próximo paso es que el GAC identifique una parte o partes que puedan verificar la exactitud de la información contenida dentro del registro.

Y luego tal vez, dentro de este Grupo de Trabajo podríamos aceptar esa responsabilidad por el momento y luego ir hacia una etapa más formal una vez que el texto ya esté acordado.

Manal Ismail:

Comisión Europea tiene la palabra.

Comisión Europea:

Para decir que apoyo la propuesta de aceptar sujeto a los próximos pasos – Una cosa sin embargo que creo que deberíamos registrar es que el GAC espera que no se edite el asesoramiento del GAC.

Porque esta es una misión dentro de la comunicación.



---

Manal Ismail: Ahora podemos ir al plan de trabajo. Como dijo Bill puede haber algún tema pendiente que puede ser solucionado en línea.

Esto podría estar dentro del servidor de ICANN o del servidor del GAC, los niveles de acceso son sobre quién debiera tener un derecho de acceso y derecho de supervisión.

Estas son cosas que nosotros esperamos vamos a poder discutir en línea así que ahora podemos comenzar con el plan de trabajo.

Bill Graham: Si. Como este trabajo se origina en la recomendación del ATRT, hay un impulso importante desde la Presidencia de ICANN para establecer un plazo claro y cuál es el trabajo para llegar a estos plazos. Y esto está plasmado dentro de la afirmación de compromisos para poner las recomendaciones en aplicación.

Veo acá en la pantalla que existe un plan de trabajo borrador, para este Grupo de Trabajo conjunto. No estoy seguro sin embargo, cómo vamos a tratarlo en la sala, qué nivel de detalle, creo que el detalle es muy importante.

Tal vez como primer ítem de nuestro Grupo de Trabajo tendríamos que establecer un plazo para cumplir con el trabajo que necesitamos hacer. Una vez más comenzamos bien, identificando cuáles son los temas importantes.

---

Y tenemos un conjunto de plazos que fueron planteados según el equipo de implementación del Grupo de Trabajo ATRT, esto llevará ciertas discusiones en línea. Estamos de acuerdo que esos plazos tendrán que ser dentro de lo posible, pero también tendremos que tratar las preguntas del formato y tendríamos que trabajar mucho más rápido para implementar las recomendaciones.

Manal Ismail:

SI también hay una planilla que también fue distribuida en línea con algunos hitos para cada una.

Muchas gracias Jamie.

Para cada una de las recomendaciones para que primero nos ayuden a tener unos hitos concretos para cada una de las recomendaciones y en segundo términos guiarnos a los plazos apropiados.

Esto fue propuesto por el personal. Insto a que lo consideren en profundidad para tratar de estar de acuerdo sobre cuáles van a ser los próximos hitos en línea.

Manal Ismail:

Comisión Europea tiene la palabra.

Comisión Europea:

Muchas gracias señora Presidente. Para claridad. ¿Se espera que estemos de acuerdo ahora en este momento sobre esos hitos? Porque creo que no sería posible.

Manal Ismail: Desafortunadamente no tenemos el tiempo, hubiésemos querido progresar aquí en una reunión presencial. Pero no tenemos el tiempo disponible.

Francamente esto fue comunicado bastante tarde para que lo puedan leer en profundidad y aprecio si ustedes pueden hacer esto inmediatamente después de Costa Rica, para poder avanzar en este paso.

Bill Graham: Sugería – quisiera saber cuál es la línea de tiempo. Si podríamos tener la primera ronda de comentarios por email hacia el final de marzo y después con algunas interacciones para después tener un resultado final.

Pero la planilla es extremadamente útil en mi opinión para conceptualizar qué es lo que se necesita hacer.

Entonces, si esto es así, insto a todo el mundo a ambos lados de este Grupo conjunto, para trabajar en este punto que sería la patada inicial sobre este tema.

Manal Ismail: Antes de concluir, primero vamos a tener una sesión el miércoles en cuanto la recomendación número 14 sobre la reunión de alto nivel y es

---

una discusión del GAC para que podamos revisar el Grupo de Trabajo para obtener un “feedback” concreto sobre este tema.

Esto está incluido en la recomendación número 14.

Ya que tenemos cinco minutos, tal vez, podríamos rápido poner en orden las recomendaciones para la discusión y tenemos la línea de tiempo de asesoramiento del GAC. El compromiso de PDP y tenemos el intercambio entre la Junta y el GAC.

Manal Ismail: Entonces, Comisión Europea, adelante.

Comisión Europea: Gracias señora Presidente. Para que quede claro totalmente, lo que esperamos hacer, y me disculpo que aparentemente no estamos listos para esto.

Bill Graham: Pero como dice Manal, recibimos esto bastante tarde y entendiendo que todos estamos bajo presión con una serie de documentos, pero vamos a hacerlo mejor para fines de marzo.

¿Qué es exactamente lo que se espera? ¿Comentarios generales, los hitos de los documentos que suministra la Junta? Que por supuesto en este momento no nos compromete ninguna dirección particular, simplemente ideas iniciales sobre si esto tiene sentido.

---

En ese caso espero que podamos suministrar nuestros comentarios para fin de marzo.

Si gracias.

Lo que escuchamos es a la Comisión Europea no al GAC.

Y si gracias por la pregunta.

Bill Graham:

Creo que lo que tenemos que tratar de hacer para fines de marzo es esencialmente un seguimiento de realidad, si tenemos los hitos correctos, si los plazos son correctos, según fueron sugeridos, o qué sería algo que se pudiera lograr en cuanto a hitos ¿no?

Manal Ismail:

¡Reino Unido!

Reino Unido:

Muchas gracias señora Presidenta. Si creo que podemos trabajar dentro de ese plazo en cuanto a los comentarios.

Hay un poquito de presión. Volver a la oficina, la semana que viene, y preparar al personal.

Vamos a hacer lo posible.

Pero según entiendo, todo este trabajo va a seguir adelante en paralelo

---

¿Entendí bien?

Pensaba si hay posibilidad de priorizar. Ese es un punto que tenemos que considerar, qué es más urgente. Por ejemplo el vínculo del GAC con la Junta, es algo que me parece que debiéramos solucionar con rapidez, pero solamente estoy pensando en voz alta.

Creo que podemos trabajar con ese plazo.

Muchas gracias.

Jamie Hedlund:

Ya debiéramos esperar algo de texto, algún anuncio sobre el avance de la recomendación 9 y 10?

Perdón.

Jamie Hedlund:

Si podemos colaborar o el personal de comunicaciones puede redactar la comunicación para la Junta y las consideraciones sobre las recomendaciones 9 y 10.

Manal Ismail:

Entonces, esperamos el borrador para anunciar el avance sobre esas recomendaciones, trabajamos en la recomendación 14 el miércoles en la sesión que vamos a celebrar ese día.

---

Vamos a tratar de lograr el plan de trabajo por correo electrónico y elaborar algo para trabajar en el debate en el resto de las recomendaciones.

Les agradezco a todos por su participación y espero que tengamos una participación interactiva después de la reunión en línea.

Bill Graham:

Muchas gracias. Quisiera agregar. Gracias a todos los miembros del Grupo de Trabajo conjunto, del GAC y de la Junta, por el esfuerzo que han invertido en todo esto que ha resultado tan útil.

Me siento muy optimista respecto de la posibilidad de lograr el avance sobre las recomendaciones antes de la próxima reunión.

Y espero poder trabajar en colaboración con todos ustedes.

Manal Ismail:

Y por supuesto agradecemos al personal de ICANN por el enorme esfuerzo que viene aportando al sistema en línea y las planillas y demás.

Muchas gracias.

Fin de la transcripción -